

華語教材編寫與分析

授課教師：吳貞慧

上課時間：星期二 第567節 時間13:20-16:10

研究室：人社院B515

分機: 34425 教室: 人社院 B302A

Email:chenhueiwu@gmail.com

Office Hours: 星期二早上10:00 – 11:50，星期三15:30 – 16:30 (請事先email 約定時間)

一、課程概述 (Course Objects):

本課程以華語作為第二外語教學的教學法和教材編寫為基礎，探討教材編寫的基本原理、理論與架構，以及與教學法之間的呼應。本課程前導複習外語教學法，爾後導入教材編寫理論包括教材的屬性、功能、類型與分級，教材編寫原則、編寫大綱、第二語言教材評估等。本課程將帶領學生檢視臺灣與兩岸的華語文教材並且比較其他外語教材的編寫體例、語體、教材語言的呈現，教材文化內容的取向等，並實際設計與編寫教材，從做中學，理論與實務兼顧。

二、指定閱讀(Required Readings) :

期刊文章、專書篇章等

三、參考書目(References) :

1. 葉德明(民91)。華語文教學規範與理論基礎。臺北市：師大書苑。
2. Larsen-Freeman, D. (2000). *Techniques and principles in language teaching* (2nd ed.). Oxford University Press.
3. 蔡雅薰(2009)。華語文教材分級研制原理之建構。臺北市：正中。
4. 李泉主編(2015)。對外漢語教材通論。北京：商務印書館。
5. 陸儉明(2006)。語文教學之癥結與出路。課程、教材、教法，第三期，34-40。
6. 趙賢州、陸有儀主編 (1996)。對外漢語教學的教材編寫。對外漢語教學。上海：上海外語教育出版社。
7. 劉月華 (1989)。中美常用教材語法比較 – 兼論初級漢語教材的語法編寫原則。漢語語法論集。北京：現代出版社。
8. 張金蘭(1999)。實用華語文教材教法。臺北市: 文光圖書。

9. 劉珣(2000)。《對外漢語教育學》。北京：北京語言大學出版社。
10. 呂必松(1990)。《華語教學講習》。北京：北京語言大學出版社。
11. Bai, Jianhua (白建華), (2009)。《Chinese Grammar Made Easy (對外漢語語言點教學150例)》。New Heaven and London: Yale University.
12. 蔡蓉芝、舒兆明(2017)。《華語文教材編寫實務》。台北：新學林。

四、課程要求與評分標準 (Course Requirements and Evaluation):

- | | | | | | | | |
|---|-----|-----------|-----|--------------------|----|-------------------|-----|
| 1. 上課參與 (participation) | 10% | | | | | | |
| 2. 閱讀文章報告 | 15% | | | | | | |
| <p>每位同學有2-3次閱讀文章報告與導讀，需要準備投影片，詳細說明該篇論文的研究背景與動機、研究問題、相關文獻、研究方法和研究結果，文章報告時間為30分鐘，之後，請根據同學對該篇文章的反思與提問回應與引導討論，約10-15分鐘。</p> | | | | | | | |
| 3. 閱讀提問、批判思考評論、其他作業等 | 15% | | | | | | |
| <p>每週閱讀文章需要eLearn平台討論區寫讀後反思與提問，請於上課前一天中午12點以前張貼，以便報告者準備引導討論。該週報告的同學不需要寫自己報告的文章，但需要在報告時引導討論和回應同學的提問。</p> | | | | | | | |
| 4. 期中後報告 教材評估與比較分析 | 25% | | | | | | |
| <p>口頭報告：教材介紹、比較教材的研究結果
書面報告：需撰寫5-10頁之書面報告</p> | | | | | | | |
| 5. 教材設計與編寫實務 | 35% | | | | | | |
| <p>教材編寫將分階段進行：</p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 80%;">1. 教材市場調查</td> <td style="text-align: right;">10%</td> </tr> <tr> <td>2. 教材定位、課綱、級別設計與設定</td> <td style="text-align: right;">5%</td> </tr> <tr> <td>3. 教材內容編寫、製作與成果展示</td> <td style="text-align: right;">20%</td> </tr> </table> | | 1. 教材市場調查 | 10% | 2. 教材定位、課綱、級別設計與設定 | 5% | 3. 教材內容編寫、製作與成果展示 | 20% |
| 1. 教材市場調查 | 10% | | | | | | |
| 2. 教材定位、課綱、級別設計與設定 | 5% | | | | | | |
| 3. 教材內容編寫、製作與成果展示 | 20% | | | | | | |

生成式人工智慧倫理聲明

有條件開放使用

基於透明與負責任的原則，本課程鼓勵學生利用 AI 進行協作或互學，以提升本門課產出品質。根據本校公布之「大學教育場域 AI 協作、共學與素養培養指引」，本門課程採取有條件開放，說明如下：

1. 學生須於課堂作業或報告中的「標題頁註腳」或「引用文獻後」簡要說明如何使用生成式 AI 進行議題發想、文句潤飾或結構參考等使用方式。然而，在本課程的「閱讀提問、批判思考評論」、「教材評估與比較分析」之書面報告，學生不得使用生成式 AI 工具撰寫作業。若經查核使用卻無在作業或報告中標明，教師、學校或相關單位有權重新針對作業或報告重新評分或不予計分。
2. 本門課授課教材或學習資料若有引用自生成式 AI，教師也將在投影片或口頭標注。
3. 修讀本課程之學生於選課時視為同意以上倫理聲明。

本課程為 16 週課程，於 16 週內導入額外學習資源，內容與 18 週課程相當。

伍、每週進度 (Weekly Schedule, subject to change):

週次	18 週課綱	改為 16 週課綱
1	課程介紹 教材教法與二語/外語學習之間的關係	W1 課程介紹 教材教法與二語/外語學習之間的關係
2	複習教學法、教材與教學理論的關係 臺灣華語文教材編輯發展概況	W2 複習教學法、教材與教學理論的關係 臺灣華語文教材編輯發展概況
3	教材編寫之基本原則 教材與教學大綱 期刊論文閱讀報告	W3 教材編寫之基本原則 教材與教學大綱 期刊論文閱讀報告
4	華語文能力分級指標與教材之分析 華語文教材分級概況 國際重要語文能力指標 (ACTFL、CEFR) 語言指標與教材編寫的關係	W4 華語文能力分級指標與教材之分析 華語文教材分級概況 國際重要語文能力指標 (ACTFL、CEFR) 語言指標與教材編寫的關係
5	華語詞彙分級探討 國教院語料庫操作 期刊論文閱讀報告	W5 華語詞彙分級探討 國教院語料庫操作 期刊論文閱讀報告
6	華語語法分級探討 國教院語料庫操作 期刊論文閱讀報告	W6 華語語法分級探討 國教院語料庫操作 期刊論文閱讀報告
7	教材編寫相關問題 語言標準、語體、體例與編寫原則 期刊論文閱讀報告	W7 教材編寫相關問題 語言標準、語體、體例與編寫原則 期刊論文閱讀報告
8	教材編寫的基本程式 主題與情境選用、真實語料與教材編輯	W8 教材編寫的基本程式 主題與情境選用、真實語料與教材編輯

	期刊論文閱讀報告	期刊論文閱讀報告
9	教材評估與分析 期刊閱讀報告	W9 教材評估與分析 期刊閱讀報告
10	運動會停課一天(11/15)	
11	教材編寫小組討論	W10 教材編寫小組討論改為各組線上 與教師約談討論
12	華語聽說教材編寫與分析 期刊論文閱讀報告	華語聽說教材編寫與分析 期刊論文閱讀報告
13	華語讀寫教材編寫與分析 期刊論文閱讀報告	W11 華語讀寫教材編寫與分析 期刊論文閱讀報告
14	演講邀請：教材編寫實務與分析	W12 演講邀請：教材編寫實務與分析
15	教材評估與比較分析口頭報告	W13 教材評估與比較分析口頭報告
16	專業華語教材編寫與分析 期刊閱讀報告	W14 專業華語教材編寫與分析 期刊閱讀報告
17	文化教材的取向、編寫與分析 期刊閱讀報告	W15 文化教材的取向、編寫與分析 期刊閱讀報告
18	教材編寫成果報告與展示	W16 教材編寫成果報告與展示